

ROMÂNIA
JUDEȚUL TIMIȘ
MUNICIPIUL TIMIȘOARA
DIRECȚIA DEZVOLTARE
Serviciul Proiecte cu Finanțare Internațională
SC2010 - 30343/17.12.2010

SE APROBĂ

PRIMAR

Dr. Ing. Gheorghe GŪHANDU

REFERAT

privind aprobarea proiectului "Cultural Heritage in Everyday Life in the Border Areas" (Moștenirea culturală în viața de zi cu zi în zona de graniță) câștigat de Liceul Teoretic "Dositei Obradovici" și Colegiul Național "C.D. Loga" din Timișoara și finanțat prin Programul de Cooperare Transfrontalieră IPA România – Republica Serbia

Liceul Teoretic "DOSITEI OBRADOVICI" din Timișoara, în parteneriat cu Colegiul Național "C.D. Loga" din Timișoara, și Liceul Borislav Petrov- Braca din Vârșeț, Serbia, ca Leader de proiect, au câștigat proiectul "Cultural Heritage in Everyday Life in the Border Areas" (Moștenirea culturală în viața de zi cu zi în zona de graniță) – din cadrul Programului de Cooperare Transfrontalieră IPA România – Republica Serbia, astfel cum rezultă din lista cu proiectele aprobate ale axei prioritare 3, din cadrul Programului de cooperare transfrontalieră IPA România – Republica Serbia, în care figurează la numărul 57, listă atașată prezentului referat.

În vederea întocmirii documentației necesare semnării contractului de finanțare, Biroul Regional de Cooperare Transfrontalieră din Timișoara, prin Adresa cu nr. ieșire 3004/03.12.2010, a solicitat celor 2 licee hotărârea Consiliului Local al Municipiului Timișoara din care să rezulte acordul pentru cofinanțarea proiectului din bugetul local, întrucât Consiliul Local Timișoara este ordonatorul principal de credite.

Date fiind cele prezentate, precum și faptul că Liceul Teoretic "Dositei Obradovici" și Colegiul Național "C.D. Loga din Timișoara" nu au venituri proprii, iar ordonatorul principal de credite este Consiliul Local al Municipiului Timișoara, Liceul "Dositei Obradovici" a solicitat în numele ambelor licee timișorene partenerie în proiect, prin adresa cu nr. de ieșire SC2010- 978/13.12.2010, înregistrată la Primăria Municipiului Timișoara cu nr. SC2010-030310/17.12.2010, efectuarea demersurilor legale necesare pentru includerea în bugetul local 2011 a sumei de 550,76 Euro, reprezentând contribuția proprie a celor 2 licee timișorene în proiect, precum și echivalentul în lei a sumei de 14,858 Euro de care este nevoie pentru derularea proiectului în primele 6 luni de activitate. Suma de 14.858 euro constituie avans rambursabil și se va recupera prin cereri de rambursare.

Proiectul "Cultural Heritage in Everyday Life in the Border Areas" (Moștenirea culturală în viața de zi cu zi în zona de graniță) se va derula pe parcursul unui an, iar principalele activități din proiect sunt următoarele:

1. Activități pregătitoare

- 1.1. Crearea grupurilor de cercetare alcătuite din elevi;
2. Crearea și actualizarea unei pagini web;
3. Pregătirea activităților de cercetare;
4. Cercetarea efectuată de elevii sârbi în România
- 4.1. Cercetarea având ca obiect graiurile sârbești din România;

- 4.2. Cercetarea având ca obiect jargonul elevilor din Liceul "Dositei Obradovici" din Timișoara;
- 4.3. Cercetarea având ca obiect jargonul elevilor din Colegiul Național "C.D. Loga" din Timișoara;
- 4.4. Cercetarea având ca obiect cântecele populare ale sârbilor din România;
- 4.5. Cercetarea având ca obiect viața de zi cu zi a sârbilor din România în zilele noastre și în trecut;
5. Cercetarea efectuată de elevii români în Serbia.
 - 5.1. Cercetarea având ca obiect graiurile românești din Serbia;
 - 5.2. Cercetarea având ca obiect jargonul elevilor vorbitori de limba română din Borislav Petrov- Braca din Vârșeș, Serbia;
 - 5.3. Cercetarea având ca obiect cântecele populare ale românilor din Serbia;
 - 5.4. Cercetarea având ca obiect viața de zi cu zi a românilor din Serbia în zilele noastre și în trecut;
6. **Întâlniri**
 - 6.1. Întâlnirile pe parcursul cercetării;
 - 6.2. Analiza informațiilor adunate;
 - 6.3. Publicarea unui buletin informativ (diseminarea informațiilor);
 - 6.4. Pregătirea și crearea unui dicționar;
 - 6.5. Transpunerea dicționarului pe CD;
 - 6.6. Crearea unei Antologii bilingve de povești vechi;
 - 6.7. Crearea de filme de scurt metraj;
7. **Workshopuri (Ateliere)**
8. Procesarea lingvistică și muzicală a cântecelor populare române și sârbe;
9. Organizarea unui festival pentru prezentarea rezultatelor proiectului;
10. Informare și publicitate
11. Evaluarea internă.

Proiectul presupune achiziția de echipamente, transport, traduceri, publicări, catering pentru festival, achiziție de produse de papetărie și birotică, utilități (apă, căldură, Internet), servicii de birou (telefon, fax, electricitate).

Valoarea totală a proiectului este de 95.107 Euro, iar contribuția proprie a celor 2 licee timișorene în proiect este în cuantum de 550,76 Euro, astfel cum rezultă din tabelul cu sursele de finanțare a proiectului, atașat prezentului referat. Suma de 550,76 euro este alcătuită din contribuția proprie în proiect a Liceului Teoretic "Dositei Obradovici" (partener 3 în proiect), în sumă de 167,08 euro și contribuția proprie în proiect a Colegiului Național "C.D. Loga din Timișoara (partener 2 în proiect), în sumă de 383,68 euro.

Suma de 14.858 Euro cu titlu de avans rambursabil, de care este nevoie pentru derularea proiectului în primele 6 luni de activitate, este alcătuită din avansul necesar pentru Liceul Teoretic "Dositei Obradovici" din Timișoara, în sumă de 4934 euro și avansul necesar pentru Colegiul Național "C.D. Loga din Timișoara, în sumă de 9924 euro, conform tabelului cu cheltuielile eligibile estimate, atașat prezentului referat.

Având în vedere cele mai sus menționate,

Propunem următoarele:

1. aprobarea proiectului „Cultural Heritage in Everyday Life in the Border Areas” (Moștenirea culturală în viața de zi cu zi în zona de graniță), în valoare totală de 95.107 Euro, câștigat de Liceul Teoretic “Dositei Obradovici” și Colegiul Național “C.D. Loga” din Timișoara și finanțat prin Programul de Cooperare Transfrontalieră IPA România – Republica Serbia.

2. aprobarea alocării în bugetul local al Municipiului Timișoara a sumei de 550,76 Euro, reprezentând contribuția proprie în proiect, sumă alcătuită din:

- contribuția proprie în proiect a Liceului Teoretic “Dositei Obradovici”, în sumă de 167,08 euro.

- contribuția proprie în proiect a Colegiului Național “C.D. Loga” din Timișoara, în sumă de 383,68 euro.

3. (1) aprobarea alocării în bugetul local al Municipiului Timișoara a echivalentului în RON a sumei de 14.858 Euro pentru finanțarea activităților din primele 6 luni de implementare a proiectului „Cultural Heritage in Everyday Life in the Border Areas” (Moștenirea culturală în viața de zi cu zi în zona de graniță), cu titlu de avans rambursabil, sumă alcătuită din:

- avansul necesar pentru Liceul Teoretic “Dositei Obradovici” din Timișoara, în sumă de 4934 euro.

- avansul necesar pentru Colegiul Național “C.D. Loga” din Timișoara, în sumă de 9924 euro.

(2) Suma de 14.858 Euro Euro se va recupera în termen de maxim 3 luni de la finalizarea proiectului.

Director executiv Direcția Dezvoltare
Arh. Aurelia Junie

Director executiv Direcția Economică
Ec. Smaranda Haracicu

Șef Serviciul Proiecte cu Finanțare Internațională
ec. Cristina Scutaru

Director Liceul Teoretic “Dositei Obradovici” din Timișoara
Perinaș Steva

Director Colegiul Național “C.D. Loga” din Timișoara
Stoia Simona Laura

Avizat juridic
Cons. Juridic Mirela Lasushevici

Redactat,
Cons. Claudia Bălulescu